

ЦЕНТЪР  
ЗА РАЗВИТИЕ  
НА ЧОВЕШКИТЕ  
РЕСУРСИ



Еразъм+



2016



Как да открием  
eTwinning партньор  
в 5 стъпки чрез  
**eTwinning Live**

Търсите най-подходящия eTwinning партньор за себе си, за своите ученици и своето училище? Ето 5 стъпки, които ще Ви помогнат както в намирането на партньор, така и в началото на вашето пътешествие в eTwinning!

На добър час!

**Стъпка 1. Актуализирайте и обновенете профила си**

**Стъпка 2. Кого бихте искали да откриете?**

**(формиране на собствените очаквания)**

**Стъпка 3. Търсене на партньор за проект:**

**А) Намиране на eTwinning потребители чрез функциите за търсене;**

**Б) Намиране на eTwinning потребители чрез форумите;**

**Стъпка 4. Как да се свържете? – стартиране на проект;**

**Стъпка 5. Онлайн и офлайн – eTwinning събития.**

## Стъпка 1.

### Актуализирайте и обновенете профила си

Преди да започнете да търсите, уверете се, че статусът на Вашата профилна страница е „свободен за стартиране на проект“. Това ще насърчи другите eTwinning потребители да се свържат с Вас.

#### За да направите това:



Влезте в <http://live.etwinning.net/>

- Кликнете върху бутона **“редактиране”** под Вашето име
- Кликнете върху меню **“Моите Интереси”**, намиращо се в ляво
- Уверете се, че сте маркирали полето **“Да”** на твърдението **“Аз съм достъпен за проект eTwinning”**

Попълнете информацията по-долу, за да бъдете видими за другите eTwinning и да ги уведомявате в какви проекти имате желание да се включите.

НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ ЗА

Аз съм достъпен/а за проект eTwinning  ДА

Аз съм на разположение за eTwinning Plus проект  ДА

ИЗБЕРЕТЕ УЧИЛИЩЕ

NSS-Bulgaria

Уверете се, че профилът Ви е актуален:

- Публикувайте снимка

#### За да направите това:



- Кликнете върху бутона **“редактиране”** под Вашето име от началната страница на eTwinning Live
- Отидете в **“Моите снимки”** и публикувайте своя снимка



## Защо е необходимо да имам снимка в профила си? Каква трябва да е снимката?

Не е задължително да имате профилна снимка, но профил, в който е публикувана снимка, е предпочитан от потенциалните партньори. Това не означава, че трябва да публикувате лична снимка, ако не Ви е приятно. Можете да изберете снимка на любимо място във вашия град или друга ваша любима картинка.

### → „За мен” - Споделете с хората нещо за себе си! „За мен ”: Какво трябва да напиша, какво не е необходимо да се попълва?

Какво бихте искали да знаете за Вас потенциалния партньор по проект? Опитайте се да напишете и кратък интересен текст за себе си, за професионалните си интереси, за своето училище, своя опит и идеите си за eTwinning проект. Важно е да публикувате информацията на езика, на който искате да напишете проекта. Например, ако попълните информацията на френски език, можете да привлечете партньори, които биха искали да общуват на френски език. Най-разпространеният език в eTwinning е английският.

Повече информация относно избора на подходящия език е налична в **Стъпка 4. Как да свържете?**

ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ >

ИТЕ СНИМКИ >

ТО УЧИЛИЩЕ/  
ИТЕ УЧИЛИЩА >

ИТЕ ИНТЕРЕСИ >

ВЕРИТЕЛНОСТ И  
УРНОСТ >

#### ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

Име	Фамилия
<input type="text" value="Ваня"/>	<input type="text" value="Иванова"/>
Имейл адрес	
<input type="text"/>	
Потребителско име	Парола
<input type="text"/>	<small>Кликнете тук, за да смените парола</small>

#### ЗА МЕН

Кратка биография

## Стъпка 2.

### Кого бихте искали да откриете? – Осъзнаване на собствените очаквания

Вложете замисъл в **идеята си за проект**. Проектите трябва да са в подкрепа и да съдействат за развитие на учебната програма, която е заложена в училището Ви. eTwinning проектите не трябва да създават допълнителна работа за Вас и Вашите ученици! Свържете се с нас, ако имате нужда от подкрепа на този етап.

Ето няколко **въпроса**, с помощта на които, можете да определите собствените си очаквания:

- Какъв трябва да бъде видът на партньорското училище?
- На каква възраст трябва да са учениците от партньорското училище?
- Език на партньорството?
- Предмети, в които трябва да бъде изпълняван проектът?
- Конкретни идеи и предложения за инструменти, които да бъдат използвани?
- Какво е от особена важност за eTwinning партньорството?

След като добре сте обмислили и обявили **идеята си за проект**, това ще насърчи учителите с подобни идеи да се свържат с Вас. **Озаглавете** проекта си кратко и ясно, например:

- ☺ Как стигнахме до тук? Истории на миграцията – възраст 15-17 г., на френски/английски
- ☹ Проект по География, История и Френски език



### *Нашият съвет*

Ако Ви липсват идеи, вижте секция **“Комплекти”** в eTwinning портала. Комплектите са кратки примери за успешни eTwinning проекти, реализирани от други учители.

**Можете да ги намерите в:**

- Сътрудничество
- Комплекти

<http://www.etwinning.net/bg/pub/collaborate/kits.cfm>

## Стъпка 3.

### Търсене на партньор за проект:

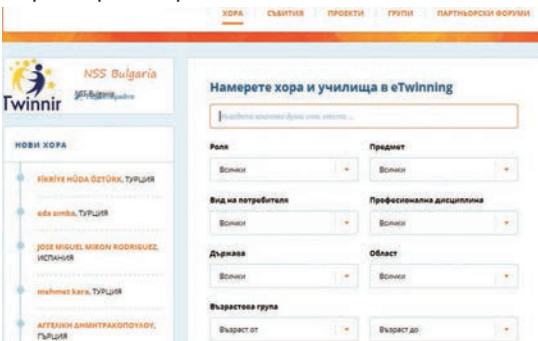
**А) Намиране на eTwinning потребители:**  
използвайте функциите за търсене



**За да направите това:**

Влезте в учителския Десктоп <http://live.etwinning.net/>  
→ Натиснете бутона „Хора“

Ще видите два вида опции за търсене – бърза търсачка и разширено търсене.



Ако знаете името на училището или името на преподавателя, с когото искате да се свържете, можете да използвате бързото търсене.

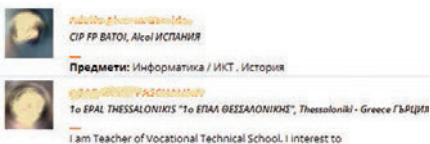
Ако искате да търсите по определена категория, тогава просто изберете желаното от падащите менюта. Възможно е да се наложи да опитате няколко различни опции за търсене, за да стесните резултатите или да разширите обхвата.

### Как мога да използвам търсенето по категории?

Един от начините да получите по-кратък списък с резултати, е да изберете кои категории са най-важни за Вас. Например, помислете желаете ли партньорът Ви да е от определена страна или вече сте избрали какъв да е предметът и езикът, чрез които ще се реализира вашият проект.

Друга добра отправна точка е възрастовата група на учениците.

След като кликнете върху ТЪРСЕНЕ, на следващата страница ще се покаже списък с потенциални партньори, които съответстват на зададените от Вас критерии.



Имате възможност да кликнете върху името на учителя **(текста в оранжево)** или на училището. Това ще Ви отведе до **профилната им страница**, където е публикувана повече информация за тях и тяхното училище. Имайте предвид, че потребителите не са непременно активни – можете да проверите кога за последно са посещавали сайта чрез секция „**Цялостен напредък**“.

Можете да ги последвате в „**Моят дневник**“, да им изпратите **eTwinning** съобщение или заявка за приятелство – вижте стъпка 4. „Как да се свържете?“.

## Нашият съвет

Подхожете гъвкаво към намирането на партньор. Възможно е да отнеме известно време, докато откриете някого, с когото да работите добре по отношение на идеите, времето за работа по проекта и стила на работа. Бъдете готови да се адаптирате до известна степен.

### Б) Намиране на eTwinning потребители: партньорски форуми

Форумите за намиране на партньор са чудесен начин да се свържете с други учители от Европа, които използват eTwinning. Можете да потърсите в публикациите темата, която Ви интересува. Има общо 8 форума за намиране на партньори - 4 за eTwinning партньори, един - за eTwinning Plus и 3 - за Еразъм+.

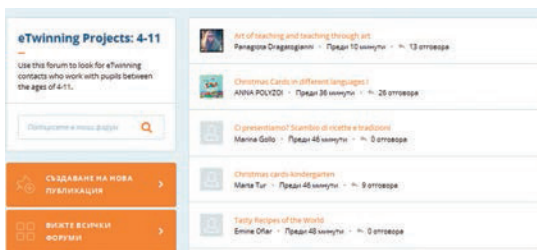
#### За да направите това:



Влезте в eTwinning Live - Партньорски форуми:

<http://live.etwinning.net/partnerforums>

- Изберете форум според възрастовата група на учениците Ви и/или вида проект
- Използвайте търсачката или напишете нова публикация



## Бихте искали да създадете свое собствено съобщение за намиране на партньори?

### За да направите това:

- Изберете подходящ за Вас форум и кликнете **“СЪЗДАВАНЕ НА НОВА ПУБЛИКАЦИЯ”**

Ще се отвори празно поле, което да попълните.

## Какво съдържа интересното съобщение за намиране на партньор?

Посланието трябва да бъде кратко и да съдържа най-важната информация за Вашата идея за проект. Най-малко трябва да посочите възрастта на учениците, предмета и езиците, които искате да се включат в проекта. Допълнителна информация може да бъде: инструменти, с които искате да работите, цели, които искате да постигнете, и опит, който имате в eTwinning.

Разгледайте съобщенията с най-много отговори и така ще получите представа какво трябва да съдържа Вашето съобщение.

### Заглавие:

Въведете заглавие, което да бъде кратко и бързо да ориентира читателите в тематиката на проекта Ви. Това може да бъде заглавието на проекта + възрастовата група на учениците. Съветваме Ви да напишете заглавието на езика, на който искате да се осъществява комуникацията в проекта.

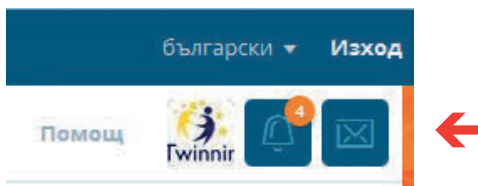
### Тагове:

Изберете ключови думи от Вашето съобщение и ги добавете като тагове. Така при търсене от други потребители, ще имате шанс Вашето съобщение да се покаже като резултат.

Например: Основно, Олимпиада, Френски.

Можете да отговоряте на собственото си съобщение, ако искате да добавите повече информация. Това също ще „изкачи“ съобщението Ви отново на върха на списъка.

За да следите отговорите на своето съобщение, можете да проверявате кутията си за съобщения в eTwinning Live. Тя се намира горе вдясно, до камбанката с известия.



## Нашият съвет

Много неща могат да бъдат загубени при превода на онлайн съобщенията, като съществува вероятност да се изтълкуват погрешно или да бъдат неразбрани и от двете страни. Опитайте се да бъдете ясни и учтиви в написаното от Вас, като избягвате да използвате съкращения и жаргонни изрази. Ако видите нещо, в което не сте сигурни, поискайте разяснения преди да правите предложения. Бъдете готови за същото в замяна. Ние също можем да Ви помогнем - само ни попитайте.

### Стъпка 4.

#### Как да се свържете – стартиране на проект

- Когато започнете да получавате съобщения от други потребители относно проектните Ви идеи, винаги трябва да се опитвате да отговорите **възможно най-скоро**.
- Бъдете **учтиви** – покажете, когато сте или не сте заинтересовани!
- Бъдете **търпеливи** – ако след 10 дни все още нямате отговор, подновете своя пост партньорския форум, използвайте възможността да промените нещо в него или да преразгледа-те своя профил.

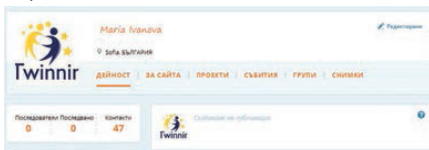
Свързването с други учители и обсъждането на идеи за проекти е лесно в eTwinning платформата, но е важно да използвате инструментите според предназначението им.

#### Дейност

Дейността или “статусите” са част от всеки eTwinning профил. Потребителите могат да се абонират за публикации на контактите си.

Можете да използвате профила си, за да публикувате информация: новини за Вашия проект, интересни връзки и др. Можете и да прикачите снимки или хипервръзки към статусите си.

Можете и да пишете коментари на статусите на своите контакти, както и да ги добавяте в “любими”. Своите идеи за проекти препоръчваме да изпращате на приятелите си чрез лични съобщения.





## Лично съобщение

Имате възможност да изпращате лични съобщения на други потребители. Опишете идеите си и обяснете защо мислите, че те ще бъдат подходящи партньори – напишете своето съобщение кратко, но лично.

Не изпращайте едно и също съобщение до много учители. Това ще бъде смятано за спам.

След като вече сте открили потребител, с когото да работите, трябва да отделите време, за да **обсъдите идеите си**. Помислете за отговорите, които сте дали в *стъпка 2* и разберете дали учителят, с когото сте се свързали, отговаря на очакванията Ви.

Обсъдете Вашите **цели, програма и ваканции**, технологиите, до които имате достъп, времето, което можете да отделите и разбира се, **плана** на проекта Ви.

### Какъв работен език трябва да използваме в нашия проект?

Когато търсите партньор за проект по eTwinning, изборът на работен език е от съществено значение. Трябва да помислите предварително какъв език/езици желаете да използвате в своя проект. Дали нивото на учениците Ви по избрания език е достатъчно високо, така че те да не са възпрепятствани при комуникацията си с партньорите. Ако работите по Национален eTwinning, работният език на проекта ще бъде български.

Повечето от проектите в eTwinning се изпълняват на английски, но можете да изберете и друг език. Важно е да зададете въпрос на партньора си относно езиковите възможности на неговите ученици по избрания език. Добре е класовете да имат приблизително еднакви езикови познания.

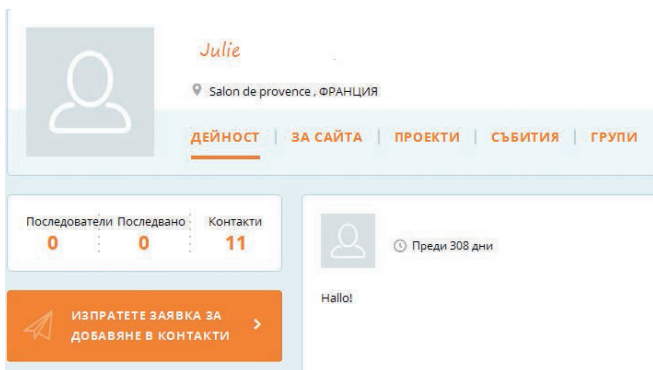
След като сте открили подходящ партньор и желаете да създадете проект, ще трябва да добавите този учител в контактите си.



#### **За да направите това:**

Използвайте търсачката (както е показано в стъпка 3).

Кликнете върху името, за да отидете в профилната страница. Имате възможност да поискате приятелство или да изпратите лично съобщение. С натискане върху иконата с оранжево с хартиено самолетче и надпис "изпратете заявка за добавяне в контакти", ще отправите покана към този човек. Той от своя страна трябва да потвърди.



## Нашият съвет

Обновявайте профила си и проверявайте „Известията си“ (намират се горе вдясно, до пощенската кутия), които Ви информират за промени във Вашия акаунт, като например: ако някой Ви е добавил като контакт, или желае Вие да го добавите, или пък имате ново съобщение в кутията.

### Стъпка 5.

#### Онлайн и офлайн: eTwinning събития

През цялата година се провеждат eTwinning онлайн или офлайн събития – имате възможност да участвате в Контактен семинар или Семинар за професионално развитие, на които да се свържете с други учители. Също така, можете да участвате в онлайн Обучителни събития. Те Ви дават възможност да се свържете с учители от цяла Европа, с които да работите заедно по определена тема. Събитията се водят от експерти и включват както работа, така и дискусии.

## За да участвате:

Свържете се с Националното звено за координация (НЗК), ако изявявате желание да участвате в Контактен семинар или Семинар за професионално развитие. Често те биват обявявани в секция "Местни новини" във Вашия eTwinning Live, така че я следете.

Кандидатстването за онлайн обучителните събития е отворено за всички регистрирани eTwinning потребители. Можете да намерите информация за бъдещи събития в своя eTwinning Live

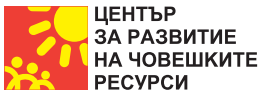
Следете и секцията "На живо сега" за информация за всички текущи събития. В някои от тях понякога все още има свободни места, ако желаете да се включите. В секция "Моите събития" ще можете да следите всички събития, в които сте се записали - предстоящи, текущи и минали.



## *Нашият съвет*

Не забравяйте, че ние сме тук, за да Ви помогнем. Ако сте следвали стъпките или не сте разбрали някоя от тях и все още нямате успех, моля свържете се с Национално звено за координация. Можете да откриете детайлите за контакт на страницата на eTwinning в секция „Контакт“.

[http://www.etwinning.net/bg/pub/get\\_support/contact.htm](http://www.etwinning.net/bg/pub/get_support/contact.htm)



ЦЕНТЪР  
ЗА РАЗВИТИЕ  
НА ЧОВЕШКИТЕ  
РЕСУРСИ



Еразъм+



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



2016

**ЦЕНТЪР ЗА РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ -  
Национална агенция по Програмата „Еразъм+“;  
Национално звено за координация по  
Дейност eTwinning**

ул. „Граф Игнатиев“ № 15, ет. 3, 1000 София  
тел.: 02 / 915 50 10, факс: 02 / 915 50 49  
e-mail: [hrdc@hrdc.bg](mailto:hrdc@hrdc.bg), [etwinning@hrdc.bg](mailto:etwinning@hrdc.bg)  
web page: <http://etwinning.hrdc.bg/bg>

**Изданиято е подготвено с любезното съдействие  
на колегите от Швейцария и Великобритания  
и одобрено от Централното звено за координация  
на дейност eTwinning в Брюксел.**

Издание 2016



Intertek

Това издание е финансирано с подкрепата на Европейската комисия. Настоящата публикация отразява единствено възгледите на авторите и Комисията не носи отговорност за начина, по който може да бъде използвана съдържащата се информация.